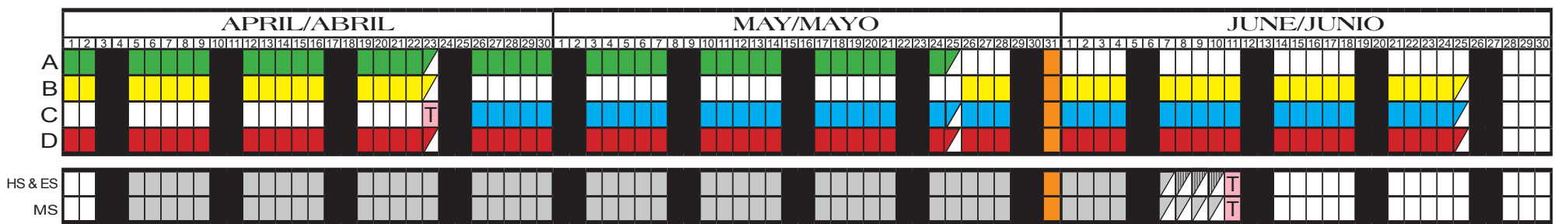
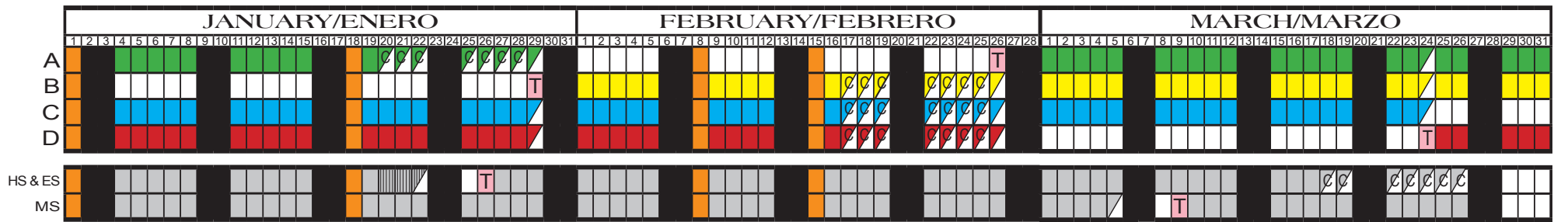
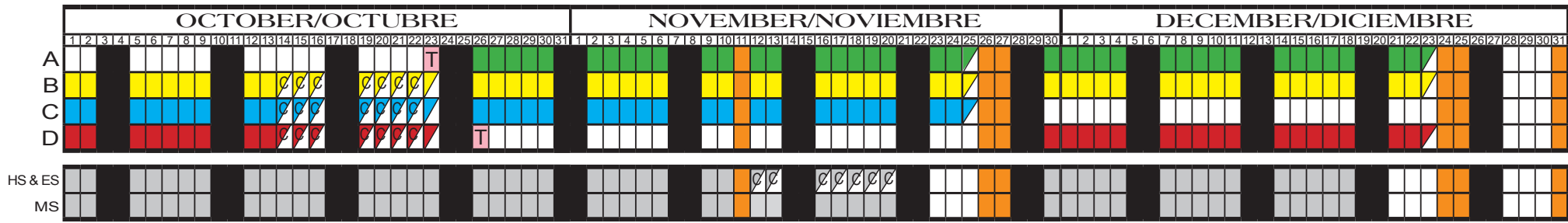
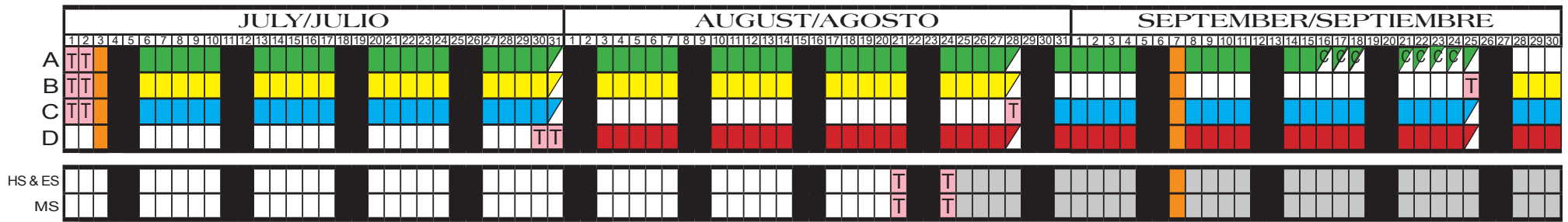


SAN BERNARDINO CITY UNIFIED SCHOOL DISTRICT

2009-2010 Continuous Year-Round & Traditional School Calendars/Calendario continuo de año redondo y tradicional 2009-2010



- Track A/Sesión A
- Track B/Sesión B
- Track C/Sesión C
- Track D/Sesión D
- Traditional/Tradicional
- Holiday/Día feriados
- Weekend/Fin de Semana
- Vacation/Off Track Weekend/Fin de Semana
- Final Exams—High Schools Only
Minimum Days/ Exámenes finales—
preparatorias únicamente-Días mínimos
- Minimum day for Traditional Elementary &
High Schools/Día mínimo para las escuelas
primarias tradicionales
- Teacher Work Day/Día de trabajo
- Minimum Days/Días mínimos
- Elementary Parent/Teacher
Conferences/Conferencias
entre padres/maestros, primaria
"A" Sept. 16-24; Jan. 20-28
"B," "C," "D" Oct. 14-22, Feb. 17-25
- Traditional Elementary School/Escuela Primaria Tradicional
- Traditional Middle School/Escuela Secundaria Tradicional
- Traditional High School/Escuela Preparatoria Tradicional
- Elementary Parent/Teacher Conferences/Conferencias
entre padres/maestros, primaria – "A" Sept. 16-24; Jan.
20-28 – "B," "C," "D" Oct. 14-22, Feb. 17-25

(Continued on reverse side/Continuado al dorso)

San Bernardino City Unified School District
777 North F Street
San Bernardino, CA 92410
(909) 381-1100

Continuous Year-Round Calendar
Calendario de año continuo

7/3/09Independence Day (Observed)/Día de la Independencia
9/7/09 Labor Day/Día del Trabajador
11/11/09..... Veterans Day (Observed) /Día de los Veteranos de Guerra
11/26/09 - 11/27/09..... Thanksgiving Holiday/Día de Acción de Gracias
12/24/09 - 1/1/10 Christmas/Winter Recess/Navidad/Receso invernal
1/18/10Dr. Martin Luther King Jr. Day/Día del Dr. Martín Luther King
2/8/10 Abraham Lincoln's Birthday (Observed)
Cumpleaños de Abraham Lincoln (observado)
2/15/10 George Washington's Birthday (Observed)
Cumpleaños de George Washington (observado)
5/31/10 Memorial Day/Día del Soldado Caído en Guerra

Traditional Year Calendar
Calendario de año tradicional

9/7/09..... Labor Day/Día del Trabajador
11/11/09 Veterans Day (Observed)/Día de los Veteranos de Guerra
11/23//09 - 11/27/09..... Thanksgiving Recess/Receso del Día de Acción de Gracias
12/21/09 - 1/1/10 Christmas/Winter Recess/Navidad/Receso Invernal
1/18/10..... Dr. Martin Luther King Jr. Day/Día del Dr. Martín Luther King
1/25/10 - 1/26/10 Semester Break--(Teacher Workday –
High Schools & Elementary Schools only)
Receso entre semestres (Día de trabajo para maestros-
escuelas preparatorias y primarias únicamente)
2/8/10..... Abraham Lincoln's Birthday (Observed)
Cumpleaños de Abraham Lincoln (observado)
2/15/10..... George Washington's Birthday (Observed)
Cumpleaños de George Washington (observado)
3/8/10 - 3/9/10 Second Trimester Break--(Teacher
Workday – Middle Schools Only)
Receso del segundo trimestre - (Día de trabajo para maestros-
escuelas secundarias únicamente)
3/29/10 - 4/2/10 Spring Recess/Receso primaveral
5/31/10..... Memorial Day/Día del Soldado Caído en Guerra
6/10/10..... Last Day of School (Graduation)/Último día de clases (Graduación)